業務委託契約書 日英記入サンプル

Services Agreement

発注者と受託者が、業務・成果物・報酬・支払い・責任の範囲を話し合うためのたたき台です。請負・準委任等の性質と適用法を確認し、契約に必要な内容を個別に定めます。

[発注者]と[受託者]は、次の内容で業務委託契約を締結します。

[Client] and [Service Provider] agree to the provision of services on the following terms.

取引条件

項目 Item	記入内容 Details
当事者 Parties	発注者 Client [名称・住所・代表者] 受託者 Service Provider [名称・住所・代表者]
委託日 Order date	[YYYY-MM-DD]
業務内容 Scope of services	[実施する業務・対象・対象外を具体的に記入]
成果物と役務 Deliverables and services	[成果物、数量、形式、役務提供の内容]
契約期間 Contract term	From [ ] to [ ] 更新の有無と手続 Renewal [ ]
提供日と場所 Delivery date and place	給付受領日または役務提供日 Date [ ] 場所 Place [ ] 段階納品 Milestones [ ]
検査と受領 Inspection and acceptance	検査を行う場合の完了日 Inspection completion date [ ] 基準 Criteria [ ] 不一致がある場合の手順 Correction process [ ]
報酬 Fees	金額 Amount JPY [ ] 税の扱い Tax treatment [ ] 追加業務の事前合意 Additional work [ ]
支払期日と方法 Payment	支払期日 Payment due date [具体的な日付] 方法 Method [ ] 振込手数料の負担 Transfer fees [適用法令に従って定める]
費用負担 Expenses	[承認の要否・範囲・精算方法]

業務の進め方と権利

項目 Item	記入内容 Details
窓口と連絡 Communication	[担当者、連絡手段、確認頻度]
変更の合意 Change control	[変更内容・費用・日程を記録する方法]
機密と個人情報 Confidentiality and data	[対象情報、利用目的、管理方法、返却または削除、期間]
知的財産 Intellectual property	[既存権利・成果物の帰属・利用許諾・第三者素材・移転時期を個別に記入]

項目 Item	記入内容 Details
再委託 Subcontracting	[許否・事前同意・責任範囲]
損害と責任 Liability	[責任範囲・上限・適用除外を個別に合意]
解除と終了 Termination	[解除事由・予告・精算・引継ぎ・適用法上の条件]
準拠法と紛争 Governing law and disputes	[適用法・協議方法・管轄または仲裁を合意]

本契約の詳細は、本書および別紙[名称・版・日付]のとおりとします。

The details of this agreement are set out in this document and schedule [title, version and date].

項目 Item	記入内容 Details
締結日 Date	[YYYY-MM-DD]
発注者 Client	[権限者の氏名・役職・署名]
受託者 Service Provider	[権限者の氏名・役職・署名]

記入前と交付前の確認

1 契約名だけで雇用か業務委託かは決まりません。指揮命令・働き方・業務の実態を確認します。

2 フリーランス法や取適法等の適用、取引条件明示、支払期日、報酬減額等の禁止を確認します。

3 契約締結と業務委託時の取引条件明示のタイミングは同一とは限りません。必要な明示を遅らせない運用にします。

4 振込手数料・知的財産・損害賠償・解除条件を、空欄のまま契約しないでください。

5 雇用とは異なる契約のため、案件の性質に合う専門家と条項を確認してください。

この資料の使い方

これは日英で内容を整理するための独自の記入サンプルです。公的な指定様式や個別事情の確認に代わるものではありません。角括弧の記入欄を埋め、不要な選択肢を削除し、必要な条項・別紙を追加して使います。

This is an original bilingual drafting sample. Complete the bracketed fields, remove inapplicable options, and add provisions or schedules required for the actual circumstances.

確認に使う公的資料

公正取引委員会 フリーランス法
https://www.jftc.go.jp/fllaw_limited.html

厚生労働省 フリーランスの就業環境整備
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/bunya/freelance_00006.html

確認日 2026 年 11 月 10 日。制度・公的様式・提出先の指定は使用時にも確認してください。